

Pizzicato Five, Holy Triangle

(Konishi/Tajima)

Translators: Andrei Cunha

yawarakai
anata no
hadaka no mune ni
kuchizukete
hajimaru
sankaku-kei no
romance

utsukushii anata to
boku-tachi futari wa
tagai ni aishiau
sankaku-kei wa
koi no katachi sa

furueru yo na
amaku
tsumi-fukaki asobi
hon no sukoshi
muchu ni
narisugita dake sa

midara na
anata no senaka no
aza wa
ano hito ga tsukutta
sankaku-kei no
koi no katachi sa

memai no yo na
amaku
tsumi-fukaki asobi
kirawareeru nara
sore mo hisoka na
yorokobi

sotto sasayaite
uso wo sasayaite
hidoku atsuku natta
mimi tabu ga
kooritsuku yo na

hakanai kurai
amaku
tsumi-fukaki asobi
kao mo mitakunai hodo
ai shite
shimatta

sore wa
furueru yo na
memai no yo na
furueru yo na
memai no yo na

i kiss
your soft skin
the soft skin of
your chest and

our love affair
our love triangle
begins

you, beautiful you
and the two of us
we love each other
love
is triangular

sinful
and sweet
pleasures (**)
they make you shiver
i got too
carried away

the lewd
scars
on your back
he made them
love
is triangular

sinful
and sweet
pleasures
they make you dizzy
i like it
when it hurts too

whisper softly
whisper me lies
my earlobes
are burning
freeze them

sinful
and sweet
pleasures
they take away your hopes
i love you so much
i don't want to see you again

they make you
shiver
and dizzy
shiver
and dizzy